



Die **Agentur Landesdomäne** sucht

### **3 Mitarbeiter (m/w) für den Bereich „Gärtner/in“ , Gärten von Schloss Trauttmansdorff**

*Bei personenbezogenen Bezeichnungen wurde aus Gründen der besseren Lesbarkeit die männliche Bezeichnung gewählt. Es sind stets Personen männlichen und weiblichen Geschlechts gleichermaßen gemeint.*

#### **Stellenbeschreibung**

Mit der ausgeschriebenen Stelle bieten wir einen vielseitigen Arbeitsplatz im gärtnerischen Bereich, mit Tätigkeiten in allen Revieren der Außenanlagen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff und der Therme Meran.

#### **Anforderungsprofil**

##### **Zugangsvoraussetzungen**

- Zweisprachigkeitsnachweis Deutsch - Italienisch (für Ausländische Mitbewerber muss dieser innerhalb 5 Jahre nachgereicht werden)
- Abschluss der Gärtnergesellenprüfung
- mehrjährige Berufserfahrung mit guten Pflanzenkenntnissen (Stauden und Gehölze)
- körperliche und geistige Einsatzfähigkeit zum routinierten

L' **Agenzia Demanio Provinciale** cerca

### **3 collaboratori (uomo/donna) per il settore “Giardinieri”, Giardini di Castel Trauttmansdorff**

*Per motivi di leggibilità si rinuncia all'uso contemporaneo della forma femminile e maschile. Tutte le indicazioni su persone valgono per entrambi i sessi.*

#### **Descrizione della posizione**

Con il posto a concorso, offriamo un incarico variegato nel settore giardinieristico, comprendente attività in tutte le aree degli impianti esterni presso i Giardini di Castel Trauttmansdorff e Terme Merano.

#### **Profilo richiesto**

##### **Requisiti d'accesso**

- Certificato di bilinguismo tedesco - italiano (per i candidati stranieri, da presentarsi entro 5 anni)
- Esame di abilitazione da giardiniere
- Esperienza professionale pluriennale con buone conoscenze sulle piante (arbusti e formazione arborea)
- Capacità fisica e mentale di maneggiare con padronanza tutte le macchine e gli





- Umgang mit allen Maschinen und Geräten, welche im Gartenbau eingesetzt werden, sowie Eignung zur Arbeit bei Kälte und Hitze
- Pflanzenschutzsachkundenachweis, Erfahrung im biologischen Pflanzenschutz wünschenswert
  - selbstständige Arbeitsweise, ein hohes Maß an Motivation, Kommunikationsbereitschaft, sowie gute Teamfähigkeit und Team-Leitfähigkeit
  - Bereitschaft zur Ausführung von Wochenenddiensten
  - Führerschein Klasse B
  - Erdbaumaschinen-Befähigungsnachweis und Motorsägen Schein wünschenswert
  - Sichere Durchführung sämtlicher Kultur- und Pflegemaßnahmen
  - Erziehungs-, Pflege-u. Erhaltungsschnitt an Stauden und Gehölzen
- apparecchi utilizzati in orticoltura, nonché di operare in presenza di alte e basse temperature
- Certificato d' idoneità nella difesa delle piante: l' esperienza nella difesa delle piante con mezzi di natura biologica costituisce criterio preferenziale
  - Capacità di lavorare in autonomia, grande motivazione, abilità comunicative, attitudine al lavoro di gruppo e alla guida
  - Disponibilità allo svolgimento di servizi settimanali
  - Patente di guida B
  - L' attestato di idoneità alla conduzione di macchine movimento terra e il patentino per l' uso della motosega costituiscono criterio preferenziale
  - Svolgimento sicuro di tutte le operazioni colturali
  - Potatura di allevamento, cura e mantenimento di arbusti e formazioni arboree

Für diese Stelle sind folgende Zusatzkompetenzen von Vorteil:

Requisiti desiderati:

#### Allgemeine Voraussetzungen für die Aufnahme

- voller Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte;
- voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben;
- keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren, wegen Straftaten;

#### Ulteriori requisiti necessari per l'assunzione

- pieno possesso dei diritti politici e civili;
- pieno possesso dei requisiti di legge e le autorizzazioni che consentono un rapporto di lavoro in Italia;
- assenza di condanne penali o contenziosi in corso per reati penali;



- Zustimmung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Datenschutz- Grundverordnung (UE 2016/679) durch die **Agentur Landesdomäne**;

- consenso al trattamento dei dati personali, tenendo conto del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679) all'**Agenzia Demanio Provinciale**;

Vertragsdauer; Dienstsitz und Einstufung

Durata contratto, sede di servizio e inquadramento

**01 Vollzeit und  
02 Saisonstellen von 01.03.2019-30.11.2019  
(9 Monate)**

**01 a tempo pieno e  
02 stagionale 01.03.2019 – 30.11.2019  
(9 mesi)**

Dienstsitz sind in den **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** in 39012 Meran (BZ), St.Valentin-str. 51 A.

Sede di lavoro sono i **Giardini di Castel Trauttmansdorff** in 39012 Merano (BZ), via S. Valentino, 51 A.

Die Einstufung erfolgt in die Kategorie "Arbeiter im Gartenbau" des Landwirtschaftlichen Kollektivvertrages.

L'inquadramento avviene nella categoria "Operai florovivaisti", in base al contratto collettivo agricolo.

Bewerbungsfrist  
28.01.2019

Termine per l'invio della domanda  
28.01.2019

### Unterlagen

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung samt Motivations schreiben und Lebenslauf (unterzeichnet und nicht älter als 6 Monate) per E-mail an [oliver.urlandt@provinz.bz.it](mailto:oliver.urlandt@provinz.bz.it)

### Documentazione

La preghiamo di inviare la candidatura completa di lettera di motivazione e Curriculum Vitae (sottoscritto e aggiornato con data non anteriore a 6 mesi) via e-mail al seguente indirizzo [oliver.urlandt@provinz.bz.it](mailto:oliver.urlandt@provinz.bz.it)

### Lebenslauf

Bitte fügen Sie die folgende Ermächtigung zur Verarbeitung Ihrer Daten in den Lebenslauf ein, da wir Ihre Bewerbung ansonsten nicht bearbeiten können:

### Curriculum Vitae

La preghiamo di inserire nel Curriculum Vitae la seguente frase:

*"Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli"*



„Ich ermächtige die **Agentur Landesdomäne**, meine persönlichen Daten verarbeiten zu dürfen, einschließlich der sensiblen, gemäß Datenschutz- Grundverordnung (UE 2016/679)“.

#### Ersatzerklärungen

Zum Anforderungsprofil und den allgemeinen Voraussetzungen für die Aufnahme.

#### Personalausweises

Die Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht.

#### Weitere Informationen

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch: +39 0473 255 604 oder mittels E-mail an [oliver.urlandt@provinz.bz.it](mailto:oliver.urlandt@provinz.bz.it)

#### Chancengleichheit

*Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Gesetz Nr. 903, 09.12.1977, Art. 1 Bewerbern beiderlei Geschlechts offen. Die Politik und Praxis der **Agentur Landesdomäne** sind darauf ausgerichtet, allen Mitarbeitern dieselben Möglichkeiten im Rahmen ihrer Beschäftigung zu bieten.*

#### Datenverarbeitung

Der Verantwortliche für die Verarbeitung der Daten, ist die **Agentur Landesdomäne**, die durch EDV-und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird. Der von der **Agentur Landesdomäne** ernannte Datenschutzbeauftragte kann per E-mail (PEC) [dpo@pec.brennercom.net](mailto:dpo@pec.brennercom.net) oder unter der telefonisch 0471 920 141 kontaktiert werden. Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens ausschließlich von dem von der **Agentur Landesdomäne** autorisierten Personal verarbeitet.

*effetti del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679)“.*

In mancanza di questa dichiarazione non sarà possibile prendere in considerazione la Sua candidatura.

#### Dichiarazioni sostitutive

In riferimento al profilo richiesto e gli ulteriori requisiti necessari per l'assunzione.

#### Documento di riconoscimento

La fotocopia di un documento di riconoscimento valido è da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del richiedente.

#### Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente: +39 0473 255 604 oppure tramite e-mail [oliver.urlandt@provinz.bz.it](mailto:oliver.urlandt@provinz.bz.it)

#### Pari opportunità

*La presente offerta di lavoro è aperta a candidati di entrambi i sessi ai sensi dell'articolo 1, 1° comma della legge 09.12.1977 n. 903. La politica e la prassi dell'**Agenzia Demanio Provinciale** garantiscono le pari opportunità nell'ambito delle attività svolte.*

#### Trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è l'**Agenzia Demanio Provinciale** che procederà al trattamento, mediante sistemi informatizzati e cartacei, per finalità di selezione l' **Agenzia Demanio Provinciale** ha nominato un Responsabile della Protezione dei dati contattabile all'indirizzo PEC [dpo@pec.brennercom.net](mailto:dpo@pec.brennercom.net) oppure al numero telefonico 0471 920 141. I dati personali saranno trattati, nella fase iniziale di selezione, esclusivamente da personale autorizzato dall'**Agenzia Demanio Provinciale**.



Meran, veröffentlicht am 28.12.2018

Merano, pubblicato il 28.12.2018